

[Nous **transportons** l'énergie]



## Sommaire

Message du président	2
Message du vice-président	3
Une réputation bâtie sur du solide	4
L'énergie au sens propre	12
Experts en savoir-faire	16
Partenaire de chaque client	20

### Notre mission

- Transporter l'électricité au meilleur coût et avec le niveau de qualité attendu en vue de satisfaire la demande d'électricité et l'offre requise, tout en assurant la pérennité optimale et le développement du réseau de transport, incluant les réseaux de télécommunications, dans une optique de développement durable.
- Assurer les mouvements d'énergie sur le réseau de transport sous notre juridiction, au meilleur coût et selon la qualité attendue, tout en respectant les règles régissant l'industrie de l'électricité en Amérique du Nord.
- Élaborer les stratégies de commercialisation de nos activités.
- Assumer la responsabilité des dossiers de la division devant la Régie de l'énergie.
- Assumer la responsabilité de la gestion du portefeuille international.

[Nous **transportons** l'énergie]

---

#### Unités de mesure

M\$ : million de dollars

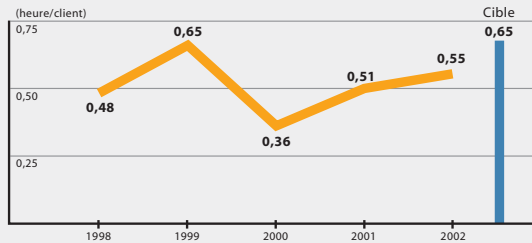
MW : mégawatt ou million de watts

kV : kilovolt ou millier de volts

## Principaux indicateurs

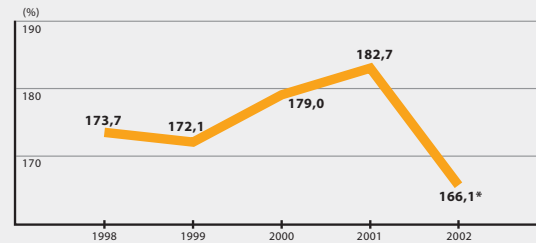
### Indice de continuité du service

Notre cible en 2002 : demeurer au-dessous de 0,65.



Nombre d'heures moyennes d'interruption par client dues à des pannes ou à des interruptions programmées sur le réseau de transport, à l'exclusion des événements exceptionnels tels que le verglas de janvier 1998.

### Performance du réseau : critère CPS1

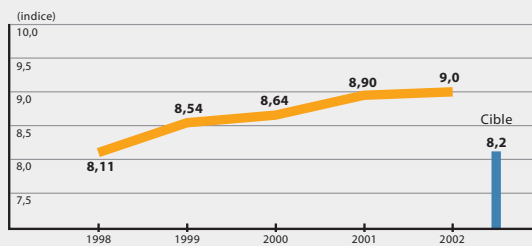


Indicateur recommandé par le NERC pour mesurer la conformité de la fréquence de l'onde (60 Hz). Plus le pourcentage est élevé, plus les variations de fréquence sont faibles; le seuil fixé par le NERC est de 100 %.

\* Valeur corrigée en fonction du nouveau mode de calcul de l'indicateur.

### Satisfaction des grandes entreprises clientes

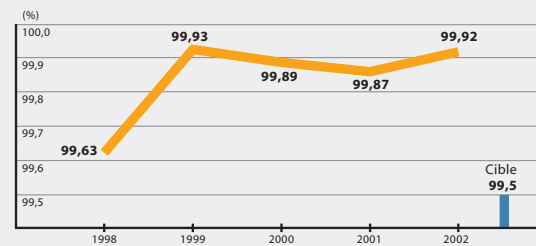
Notre cible en 2002 : demeurer au-dessus de 8,2.



Moyenne de satisfaction (échelle de 1 à 10) des grandes entreprises clientes qui sont reliées au réseau de transport et avec lesquelles Hydro-Québec TransÉnergie a des ententes de partenariat. L'indice mesure la satisfaction quant à la fiabilité et aux enjeux techniques.

### Performance du réseau : critère CPS2

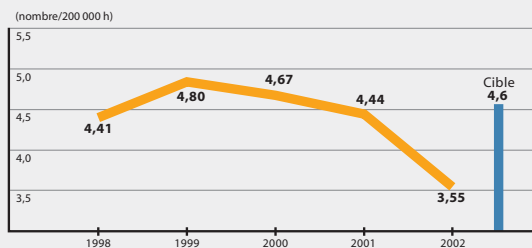
Notre cible en 2002 : demeurer au-dessus de 99,5 %.



Indicateur recommandé par le NERC pour mesurer le respect des variations moyennes de fréquence par rapport à une constante prédéterminée. Le résultat représente le pourcentage de temps où les variations de fréquence sont respectées; le seuil fixé par le NERC est de 90 %.

### Fréquence des accidents du travail

Notre cible en 2002 : demeurer au-dessous de 4,6.



Nombre de fois où des accidents du travail ont nécessité une assistance médicale et ont causé une absence du travail, par 200 000 heures travaillées.

## Message du président

[2]

Depuis maintenant cinq ans, tout le personnel d'Hydro-Québec TransÉnergie multiplie les initiatives en vue d'offrir un service de qualité à un prix concurrentiel.

Nos clients bénéficient déjà d'une continuité de service parmi les meilleures d'Amérique du Nord sinon du monde. Et nous progressons encore, tant sur le plan de la continuité du service qu'en matière de valorisation du savoir-faire, de sécurité du travail et de service à la clientèle, tout aussi essentiels à notre activité.

Entièrement dévoués à notre mission, nous avons investi les efforts qui, au terme de 2002, font de nous un transporteur fiable à tous égards, ce qui a été confirmé par l'audit du North American Electric Reliability Council (NERC) de nos critères de fiabilité. Le NERC a aussi reconnu que la division respecte et applique adéquatement les normes de conduite du réseau.

### UNE ÉQUIPE MOTIVÉE ET TOURNÉE VERS L'AVENIR

Hydro-Québec TransÉnergie ne serait pas l'entreprise qu'elle est devenue sans le haut degré d'engagement de son personnel. Avec un effectif de quelque 3 650 femmes et hommes, nous formons une équipe solide capable d'évoluer dans un environnement commercial des plus exigeants.

Grâce à une communication transparente et à des échanges constructifs, l'indice de mobilisation des employés a progressé en 2002. Le sondage Écoute du personnel nous a aidés à faire les bons choix.

Nous avons également fait de grands pas en matière de valorisation des compétences depuis la conclusion de l'entente portant sur la responsabilisation. Nous préparons maintenant la relève en documentant nos savoir-faire afin d'en faciliter la transmission entre les employés.

### CONSOLIDATION À L'INTERNATIONAL

Hors de l'Amérique du Nord, nos efforts ont surtout porté sur l'optimisation de la rentabilité de nos participations. Au Chili, la Société de financement international participe au capital-actions de notre filiale Transelec, ce qui permettra à cette dernière de maximiser ses capacités de développement. Au Pérou, le Consorcio TransMantaro, qui exploite la ligne Mantaro-Socabaya, a procédé à une réduction de capital et remboursé 3,6 M\$ à Hydro-Québec International, son actionnaire majoritaire.

Cette année, nous ajoutons à notre actif deux grandes réalisations à l'extérieur du Québec. Il s'agit de la mise en service de l'interconnexion de 220 MW qui relie les réseaux des États de Victoria et d'Australie-Méridionale, en Australie, ainsi que de l'achèvement de la ligne sous-marine Cross Sound Cable, aux États-Unis.

### PREMIER DOSSIER TARIFAIRE À LA RÉGIE DE L'ÉNERGIE

En avril 2002, la Régie de l'énergie rendait sa décision quant au dossier tarifaire d'Hydro-Québec TransÉnergie. Elle a autorisé la division à modifier les tarifs d'électricité sur son réseau de transport rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 2001 et fixé à 9,66 % le taux de rendement. De plus, la Régie reconnaît l'efficacité du modèle d'affaires d'Hydro-Québec TransÉnergie.

J'ai pleinement confiance en notre capacité à relever les défis complexes rattachés au nouveau contexte d'affaires. Nous venons tout juste de franchir une étape clé en obtenant la certification ISO 14001. Félicitations à toutes et à tous pour cette action concertée à l'échelle de la division!

Le président,



Jacques Régis



## Message du vice-président

L'année 2002 a vu progresser Hydro-Québec TransÉnergie et s'élargir notre domaine d'affaires de façon spectaculaire. Il était devenu essentiel de bien coordonner les activités de nos six directions opérationnelles, ce qui a amené la création en avril de la vice-présidence – Exploitation des installations, qui compte bien se maintenir au cœur de l'action.

[3]

### UNE CONTINUITÉ DU SERVICE TOUJOURS MEILLEURE

La fiabilité est un enjeu extrêmement important pour la clientèle que nous desservons. Notre approche consiste à travailler inlassablement sur deux fronts : améliorer la fiabilité et l'efficacité de tous les équipements, et sécuriser au maximum la conduite du réseau.

Pour rester efficaces en tout temps, nous avons modernisé les systèmes informatiques du centre de repli, qui prend automatiquement la relève du centre de conduite du réseau en cas de défaillance. Nous avons aussi généralisé l'utilisation du progiciel Maximo afin de planifier plus facilement la maintenance. Pour ce qui est du réseau de télécommunications, il compte maintenant 850 km de fibres optiques supplémentaires ainsi qu'un nouvel environnement de gestion intégrée.

### DES AVANCÉES EN RESPONSABILISATION ET EN SÉCURITÉ

Grâce au déploiement, en 2002, du programme Responsabilisation, le rôle des employés de métier s'est enrichi de tâches d'inspection et de maintenance. Cela signifie pour ces employés non seulement plus de responsabilités, mais aussi plus d'autonomie. L'engagement des cadres et leur capacité de communiquer contribuent largement au succès de ce programme.

La mise en application du nouveau code de sécurité des travaux s'est accompagnée d'une formation intensive des employés de mars à juin 2002. De même, en mars, le colloque Sécurité a donné le coup de pouce nécessaire à une amélioration tangible de la sécurité du travail. Le personnel s'est fortement investi dans la prévention, ce qui s'est traduit par une baisse de la fréquence des accidents du travail.

### UNE GESTION ENVIRONNEMENTALE CERTIFIÉE ISO 14001

Nos nombreuses actions pour protéger l'environnement nous ont valu cette année la certification ISO 14001, fruit de plusieurs années de préparation. Nous en sommes d'autant plus fiers qu'Hydro-Québec TransÉnergie est la première division de l'entreprise à obtenir cette reconnaissance internationale.

Le vice-président – Exploitation des installations,



Chantal Michaud

